

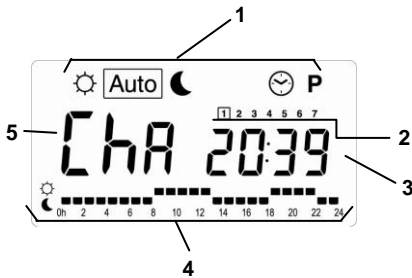


**EIGENSCHAFTEN**

- Wochenprogramm
- 2 Zeit-/ Temperaturkanäle A und B
- 9 fest eingestellte Programme
- 1 benutzerdefiniertes Programm je Zone (A / B)
- Grafische Programmanzeige
- Automatischer oder manueller Betrieb
- Tastensperre (Kindersicherung)
- Uhrzeit und Programmierung bleiben bei Stromausfall erhalten.

**DISPLAY**

- 1 :Menü Betriebsart
- 2 :Wochentag
- 3 :Uhrzeit
- 4 :Grafische Anzeige des aktuellen Programms
- 5 : Zeit-/ Temperaturkanal A oder B



**BETRIEBSARTEN**

Mit den Tasten ◀ ▶ lässt sich die Betriebsart im Menü ändern.

**Menü UHRZEIT einstellen:**

In diesem Menü stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.

Stellen Sie mit +/- die Minuten ein **08:23** OK drücken

Stellen Sie mit +/- die Stunden ein **08:23** OK drücken

Stellen Sie mit +/- den Wochentag ein **08:23** OK drücken

**Manuelle Betriebsart ABSENKUNG:**

Zeitlich unbegrenzter Betrieb im Absenkungs-Modus auf beiden Zeit-/ Temperaturkanälen.

**Manuelle Betriebsart KOMFORT:**

Zeitlich unbegrenzter Betrieb im Komfort-Modus auf beiden Zeit-/ Temperaturkanälen.

**Auto Betriebsart AUTOMATIK:**

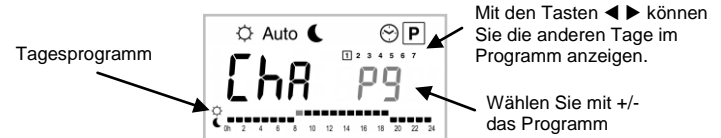
Automatischer Betrieb gemäß gewähltem Programm und aktueller Uhrzeit.

**WICHTIG:**

Um die Betriebsarten **Auto**, **Manuelle Betriebsart ABSENKUNG**, **Manuelle Betriebsart KOMFORT** dieser Zeitschaltuhr zu nutzen, ist die Verwendung von Raumthermostaten mit einem Anschluss für eine "externe Zeitschaltuhr" notwendig. Wählen Sie nach der Installation die **Auto** Funktion beim Thermostaten an.

**Menü PROGRAMM:**

Wählen Sie den Zeit-/ Temperaturkanal A [ChA] oder B [Chb] durch drücken der Tasten +/- . Danach mit OK bestätigen.



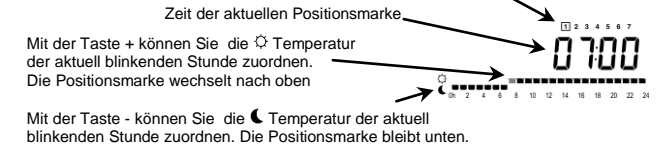
Wenn Sie ein integriertes Programm P1 bis P9 wählen, wird dieses Programm in der Betriebsart **Auto** AUTOMATISCH ausgeführt.

**Beschreibung der integrierten Programme (Heizbetrieb zu diesen Tageszeiten)**

- P1:** Vormittag, Abend & Wochenende
- P2:** Vormittag, Mittag, Abend & Wochenende
- P3:** Tag & Wochenende
- P4:** Abend & Wochenende
- P5:** Vormittag, Abend (Bad)
- P6:** Vormittag, Nachmittag & Wochenende
- P7:** 7 - 19 Uhr (Büro)
- P8:** 8 - 19 Uhr, Samstag (Einkaufen)
- P9:** Wochenende (Zweitwohnsitz, Wochenend-Haus)

Sie haben zudem die Möglichkeit, das benutzerdefinierte Programm U1 für den Zeit-/ Temperaturkanal A und Programm U2 für den Zeit-/ Temperaturkanal B zu wählen und frei zu programmieren.

**BENUTZERDEFINIERTER PROGRAMMIERUNG**



Mit den Tasten ◀ ▶ können Sie die Positionsmarke im Tagesprogramm bewegen und das Programm so leicht ändern. Prüfen Sie, ob der angezeigte Tag korrekt ist, und drücken Sie auf OK, um zum Folgetag zu wechseln. Durch Drücken von OK an Tag 7 gelangen Sie zurück zum Hauptmenü. Wenn Sie nun die Betriebsart **Auto** wählen, folgt die Zeitschaltuhr den jeweiligen Programmen, die den Zeit-/ Temperaturkanälen A und B zugeordnet sind.

**SONDERFUNKTIONEN**

**TASTENSPERRE:**

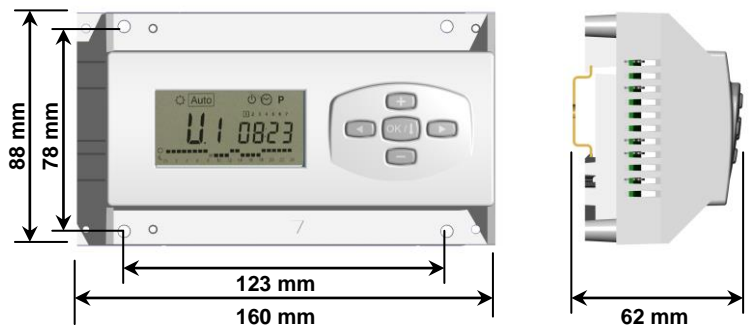
Durch diese Funktion wird ungewolltes Verändern der Programmierung verhindert.

In den Betriebsarten **Auto**, **Manuelle Betriebsart ABSENKUNG**, oder **Manuelle Betriebsart KOMFORT** die OK-Taste gedrückt halten und gleichzeitig die + oder - Taste drücken, um die Tastensperre zu aktivieren (Lac codE) oder auszuschalten (Un Lac).

**TECHNISCHE DATEN**

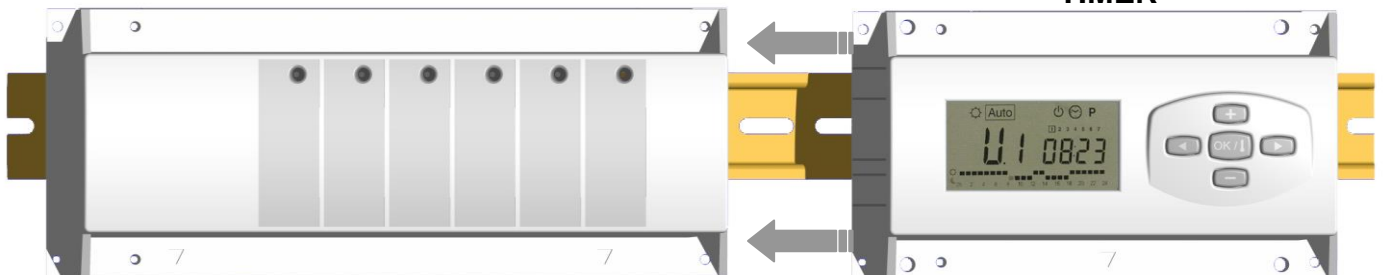
<b>Betriebsspannung:</b>	24VAC +- 10% oder 230VAC +- 10%
<b>Betriebstemperatur:</b>	0 - 50 °C (oder 32 – 122 °F)
<b>Schutzart:</b>	IP30

**ABMESSUNGEN**



**NOVAMASTER EL LOGIC**

**TIMER**





**P PROGRAM menu :**

By pressing +/- keys select the channel ChA or ChB to program, then validate with OK.



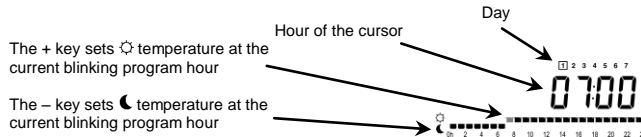
If you select a built-in program P1 to P9 and press OK this program will be followed in **Auto** mode.

**Built-in programs description**

- P1: Morning, Evening & Week-end
- P2: Morning, Midday, Evening & Week-end
- P3: Day & Week-end
- P4: Evening & Week-end
- P5: Morning, Evening (bathroom)
- P6: Morning, Afternoon & Week-end
- P7: 7h - 19h (Office)
- P8: 8h - 19h Saturday (Shop)
- P9: Week-end (Secondary House)

You can also select a user program U1 for the Channel A and U2 for the Channel B.

**USER PROGRAM EDITION**



Use ◀ ▶ keys to slide the blinking cursor position in the day and modify or correct easily the program. When the displayed day is correct press OK to save it and then you jump to the following day. When you press OK on day 7 you return to the top menu

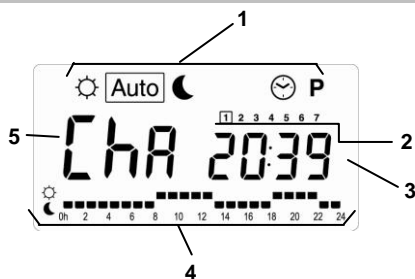
Now once automatic operating mode **Auto** is selected, the Timer will follow for the Channels A and B the desired programs.

**CHARACTERISTICS**

- 7 days programming
- 2 Channels A and B
- 9 Built-in programs
- 1 user program per channel
- Program graphic display
- Automatic or Manual operation
- Keypad lock function (child safety)
- Hours and parameters are saved in case of power cut.

**DISPLAY**

- 1 : Operating mode menu
- 2 : Days of the week
- 3 : Time
- 4 : Program graphic
- 5 : Channel A or B



**MODES DESCRIPTION**

Use the keys ◀ ▶ in order to change the mode in the operating mode menu.

**Set CLOCK Menu**

Use this menu to adjust the Timer clock to the actual time.

Use +/- to adjust the minutes **08:23** Press OK

Use +/- to adjust the hours **08:23** Press OK

Them use +/- to adjust the day **08:23** Press OK

**Manual REDUCED operating mode**

Force reduced temperature operation indefinitely on the 2 Channel.

**Manual COMFORT operating mode**

Force comfort temperature operation indefinitely on the 2 Channels.

**Auto AUTOMATIC operating mode**

The Timer follows automatically the selected program according to the actual time.

**IMPORTANT NOTE:**

In order to control **Auto**, , with this **TIMER** it is necessary to use thermostats with a connection for an external timer. After installation, choose the position at the thermostat.

**SPECIAL FUNCTIONS**

**KEYPAD LOCK Function :**

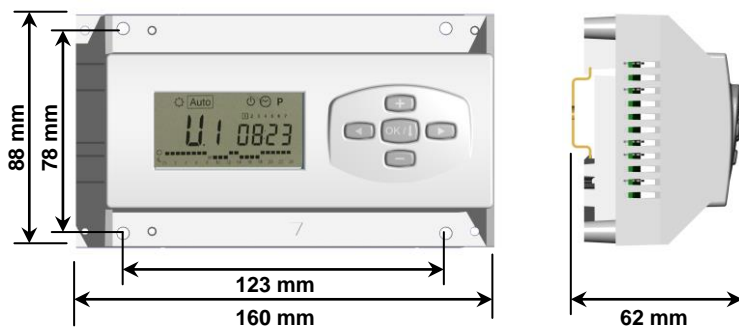
Function to prevent any modifications or changes of the parameters.

In , , operating modes you should maintain the OK key pressed and press simultaneously on the + or - key to lock ( **L o c c a d E** ) or unlock ( **U n L o c** ) the keypad.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

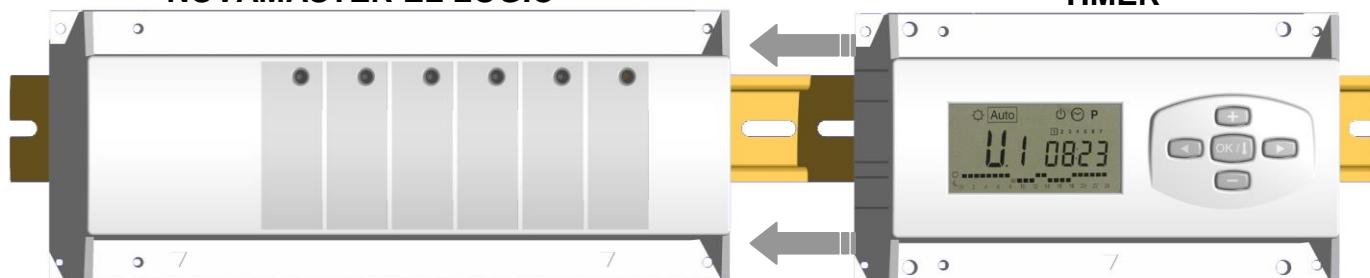
<b>Operating voltage</b>	24VAC +- 10% oder 230VAC +- 10%
<b>Operating temperature</b>	0 - 50 °C (oder 32 - 122 °F)
<b>Electrical protection</b>	IP30

**DIMENSIONS**



**NOVAMASTER EL LOGIC**

**TIMER**



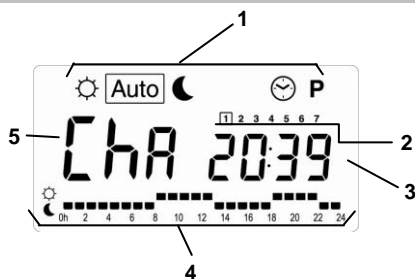


**CHARACTERISTICS**

- Programmation sur 7 jours.
- 2 Canaux A et B
- 9 programmes usine pré-établis.
- 1 programme utilisateur.
- visualisation graphique du programme.
- Fonctionnement automatique ou manuel.
- Verrouillage du clavier (protection enfant)
- Sauvegarde de l'heure et des paramètres en cas de coupure de courant.

**DISPLAY**

- 1 : Mode de fonctionnement
- 2 : Jours de la semaine
- 3 : Heure
- 4 : Graphique du programme
- 5 : Voie A ou B.



**MODES DESCRIPTION**

Utilisez les touches ◀ ▶ pour changer de mode dans le menu des modes de fonctionnement.

**Menu d'ajustement de l'HORLOGE :**

Utilisez ce menu pour ajuster l'horloge du TIMER à l'heure actuelle.

Avec +/- Ajustez les minutes 08:23 Puis OK

Puis Avec +/- Ajustez les heures 08:23 Puis OK

Puis Avec +/- Ajustez les jours 08:23 Puis OK

**Auto Mode AUTOMATIQUE**

Le Timer suit le programme choisi en suivant l'heure courante.

**Mode manuel REDUIT**

Force la température réduite indéfiniment sur les 2 Canaux

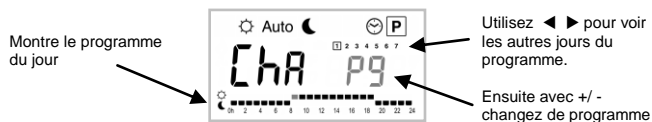
**Mode manuel CONFORT**

Force la température de confort indéfiniment sur les 2 Canaux

**ATTENTION:** Pour que vos thermostat suivent les température régler en ☀ et 🌙 aux rythme du programme régler sur votre TIMER en mode Auto assurez vous que les thermostats sont en mode fil pilote 🕒.

**P Menu PROGRAMME :**

En appuyant sur +/- Choisissez le Canal ChA ou ChB à programmer puis valider avec OK.



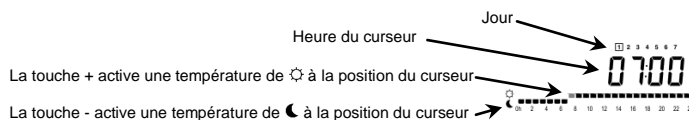
Si vous sélectionnez un programme pré-établi P1 à P9 puis OK ce programme sera suivi en mode Auto.

**Description des programmes pré-établis en usine**

- P1 *Matin, Soir & Week-end*
- P2 *Matin, Midi, Soir & Week-end*
- P3 *Jour & Week-end*
- P4 *Soir & Week-end*
- P5 *Matin, Soir (Salle de bain)*
- P6 *Matin, Après-midi & Week-end*
- P7 *7h - 19h (Bureau)*
- P8 *8h - 19h Samedi (Commerce)*
- P9 *Week-end (Maison secondaire)*

Vous pouvez aussi choisir un programme utilisateur U1 pour le Canal A et U2 pour le Canal B.

**EDITION D'UN PROGRAMME UTILISATEUR**



Avec ◀ ▶ déplacez le curseur clignotant dans la journée et modifiez ou corrigez le programme.

Quand la journée est correcte appuyez sur OK pour la valider et passe au jour suivant, en validant le jour 7 vous retournez au menu.

Maintenant en sélectionnant le mode automatique Auto, le TIMER suivra pour les Canaux A et B les programmes choisis.

**SPECIAL FUNCTIONS**

**KEYPAD LOCK Function :**

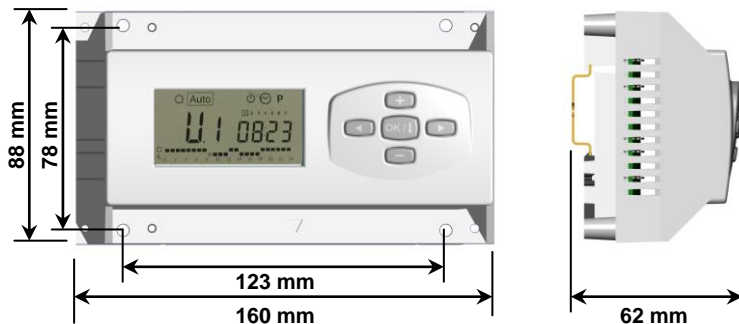
Function to prevent any modifications or changes of the parameters.

In ☀, Auto, 🌙, operating modes you should maintain the OK key pressed and press simultaneously on the + or - key to lock (Lac cadE) or unlock (Un Lac) the keypad.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

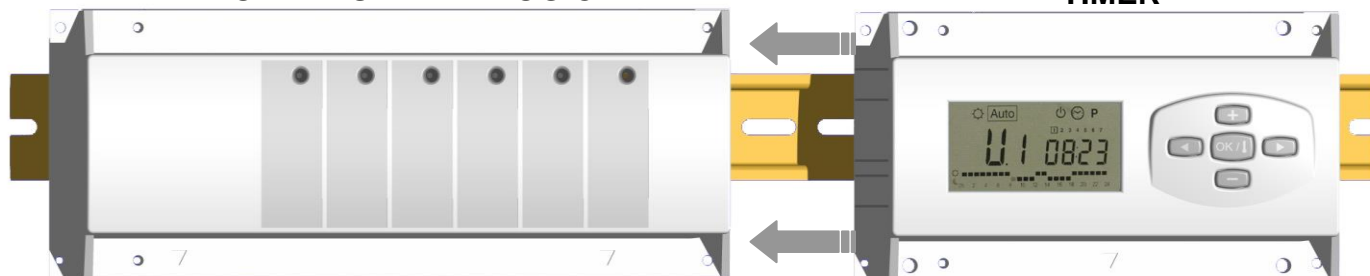
<b>Alimentation</b>	24VAC +- 10% oder 230VAC +- 10%
<b>Temperature de fonctionnement</b>	0 - 50 °C (oder 32 - 122 °F)
<b>Protection</b>	IP30

**DIMENSIONS**



**NOVAMASTER EL LOGIC**

**TIMER**



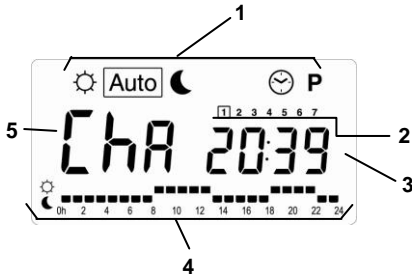


**CARACTERÍSTICAS**

- Programación de 7 días.
- 2 canales A y B
- 9 programas preestablecidos.
- 1 programa utilizador.
- Visualización gráfica del programa.
- Funcionamiento automático o manual.
- Bloqueo del teclado (protección infantil).
- Memoria de la hora y de los parámetros en caso de corte de luz.

**PANTALLA**

- 1 : Modo de funcionamiento
- 2 : Días de la semana
- 3 : Hora
- 4 : Gráfico del programa
- 5 : Canal A ó B.



**DESCRIPCIÓN DE MODOS**

Utilice las teclas ◀ ▶ para cambiar de modo en el menú de modos de funcionamiento.

**Menú de ajuste del RELOJ:**

Utilice este menú para ajustar el reloj del TIMER a la hora actual.

Con +/- Ajuste los minutos 08:23 Entonces OK

Entonces con +/- Ajuste las horas 08:23 Entonces OK

Entonces con +/- Ajuste los días 08:23 Entonces OK

**Auto Modo AUTOMATICO**

El Temporizador sigue automáticamente el programa seleccionado según la hora actual.

**ATENCIÓN:** Para que su termostatos sigan las temperaturas, ajusten ☀ y 🌙 al ritmo del programa de su TIMER en modo **Auto** asegúrese que sus termostatos estén la posición ☑

**Modo manual REDUCIDO**

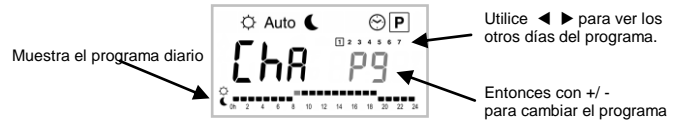
Hace funcionar la temperatura reducido indefinidamente en los 2 canales.

**Modo manual CONFORT**

Hace funcionar la temperatura confort indefinidamente en los 2 canales.

**Menú PROGRAMA:**

Con las teclas +/- elija el canal ChA o ChB a programar, y después pulse OK para validar.



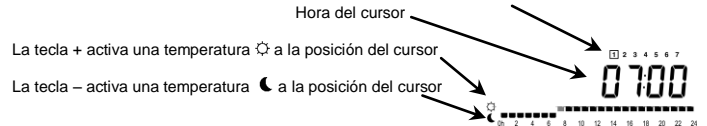
Si elige un programa preestablecido P1 a P9 y entonces OK este programa se pasará al modo **Auto**.

**Descripción de los programas preestablecidos**

- P1 Mañana, Tarde (temprano) y Fin de semana
- P2 Mañana, Mediodía, Tarde y fin de semana
- P3 Día y fin de semana
- P4 Tarde y fin de semana
- P5 Mañana y tarde (Cuarto de baño)
- P6 Mañana, Tarde (tarde) y fin de semana
- P7 7h - 19h (Oficina)
- P8 8h - 19h Sábado (Comercio)
- P9 Fin de semana (Casa secundaria)

También puede elegir un programa utilizador U1 para el Canal A y U2 para el Canal B.

**EDICION DE UN PROGRAMA UTILIZADOR**



Con ◀ ▶ puede mover el cursor parpadeando en el día y modifique o corrija el programa.

Cuando el día es correcto, pulse OK para validarlo y pase al día siguiente, validando el día 7 volverá automáticamente al menú.

Ahora al elegir el modo automático **Auto**, el **TIMER seguirá los programas elegidos para los Canales A y B.**

**FUNCIONES ESPECIALES**

**Función BLOQUEO DEL TECLADO**

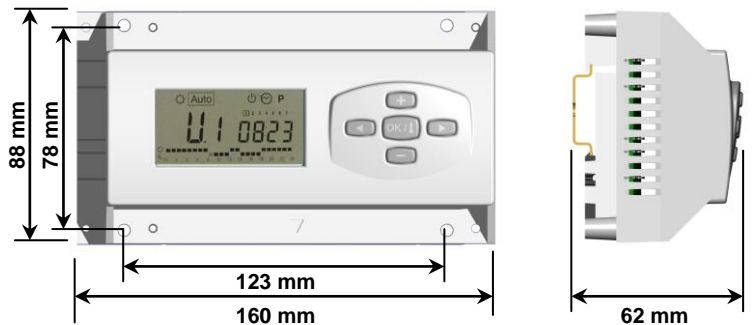
Esta función previene cualquier modificación o cambio de los parámetros.

En ☀, Auto, 🌙, modos de funcionamiento debe mantener presionado la tecla OK y pulsar de forma simultánea las teclas + ó - para bloquear (Lock) o desbloquear (Unlock) el teclado.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

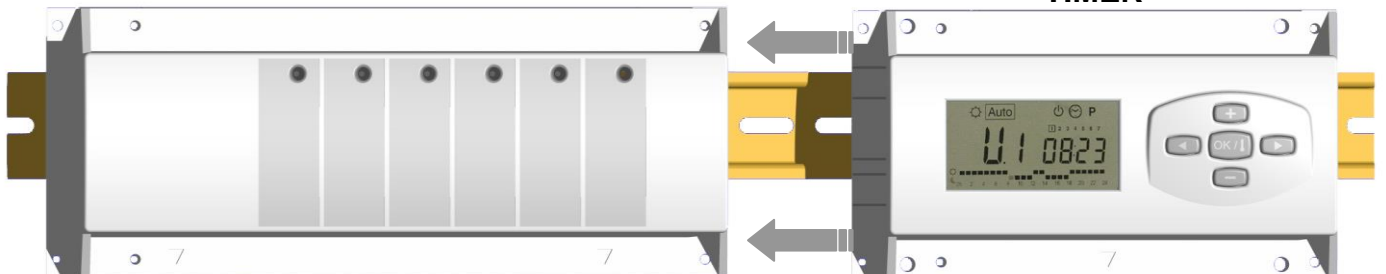
Alimentación	24VAC +- 10% oder 230VAC +- 10%
Temperatura de funcionamiento	0 - 50 °C (oder 32 - 122 °F)
Protección	IP30

**DIMENSIONES**



**NOVAMASTER EL LOGIC**

**TIMER**





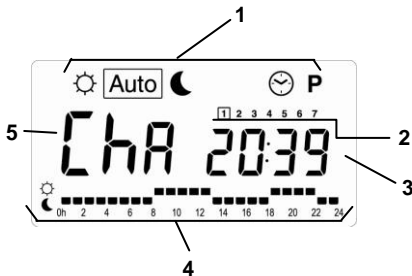


## WŁAŚCIWOŚCI

- Program tygodniowy
- 2 kanały czasowe/ temperaturowe A i B
- 9 programów ustawionych na stałe
- 1 program definiowany przez użytkownika na każdą strefę (A / B)
- Graficzny wskaźnik programu
- Praca automatyczna lub ręczna
- Blokada klawiszy (zabezpieczenie przed dziećmi)
- Godzina i programowanie pozostają utrzymane w przypadku zaniku prądu.

## WYŚWIETLACZ

- 1 : Menü tryb pracy
- 2 : Dzień tygodnia
- 3 : Godzina
- 4 : Wskaźnik graficzny aktualnego programu
- 5 : Kanał czasowy/ temperaturowy A lub B



## TRYBY PRACY

Za pomocą klawiszy ◀ ▶ można zmienić tryb pracy w menu..

### Ustawianie menu GODZINA:

W tym menu można ustawić aktualną godzinę.

Za pomocą +/- ustawić minuty 0823 Nacisnąć OK

Za pomocą +/- ustawić godziny 0823 Nacisnąć OK

Za pomocą +/- ustawić dzień tygodnia 0823 Nacisnąć OK

### Ręczny tryb pracy TRYB OBNIŻAJĄCY:

Nieograniczona czasowo praca w trybie pracy obniżającej na obu kanałach czasowych/ temperaturowych.

### Ręczny tryb pracy KOMFORT:

Nieograniczona czasowo praca w trybie pracy komfortowej na obu kanałach czasowych/ temperaturowych.

### Tryb pracy AUTOMATYCZNY:

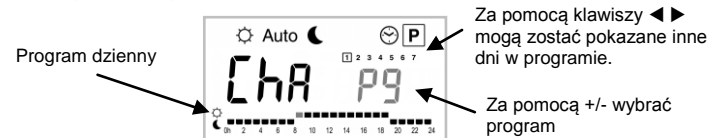
Tryb automatyczny zgodnie z wybranym programem i aktualną godziną.

#### WAŻNE:

Aby tryby pracy , , tego zegara sterującego móc użyć, konieczne jest zastosowanie termostatów pokojowych z przyłączem dla "zewnętrznego zegara sterującego". Wybrać po instalacji funkcję na termostatach

### Menü PROGRAM::

Wybrać kanał czasowy/ temperaturowy A [ChaA] lub B [Chb] poprzez naciśnięcie klawiszy +/- . Potem potwierdzić OK.



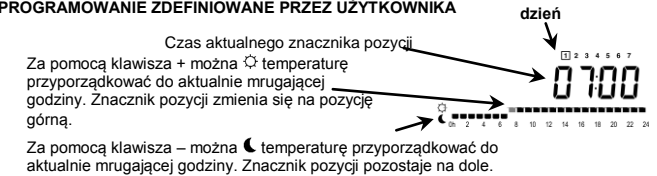
Jeżeli nastąpi wybór zintegrowanego programu P1 do P9, to program ten zostanie wykonany w trybie pracy AUTOMATYCZNEJ.

#### Opis zintegrowanych programów (tryb grzewczy do tych pór dnia)

- P1: Przedpołudnie, wieczór & weekend
- P2: Przedpołudnie, południe, wieczór & weekend
- P3: Dzień & weekend
- P4: Wieczór & weekend
- P5: Przedpołudnie, wieczór (łazienka)
- P6: Przedpołudnie, popołudnie & weekend
- P7: godz. 7 -19 (biuro)
- P8: godz 8 -19, sobota (zakupy)
- P9: Weekend (drugie miejsce zamieszkania, domek weekendowy)

Oprócz tego macie Państwo możliwość wyboru definiowanego przez użytkownika programu U1 dla kanału czasowego/ temperaturowego A i programu U2 dla kanału czasowego/ temperaturowego B i jego dowolnego programowania.

#### PROGRAMOWANIE ZDEFINIOWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA



Za pomocą klawiszy ◀ ▶ można poruszać znacznikiem pozycji w programie dziennym i w ten sposób łatwo zmienić program.

Sprawdzić, czy wskazany dzień jest prawidłowy i nacisnąć na OK, aby zmienić na kolejny dzień. Poprzez naciśnięcie OK w 7 dniu można przejść z powrotem do głównego menu.

Jeżeli wybrany zostanie tryb pracy , to zegar sterujący kieruje się danymi programami, które przyporządkowane są do kanałów czasowych/ temperaturowych A i B.

## FUNKCJE SPECJALNE

#### BLOKADA KLAWISZY:

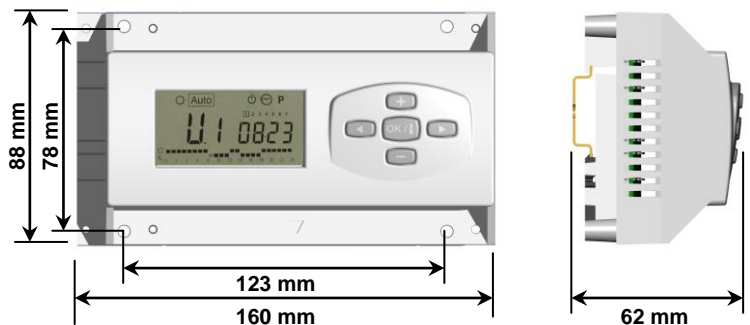
Poprzez tą funkcję zapobiega się niepożądaney zmianie programowania.

W trybach pracy , , lub trzymać naciśnięty klawisz OK i równocześnie nacisnąć klawisz + lub - , aby aktywować blokadę klawiszy (Łac cod) lub ją wyłączyć (Łac Łac).

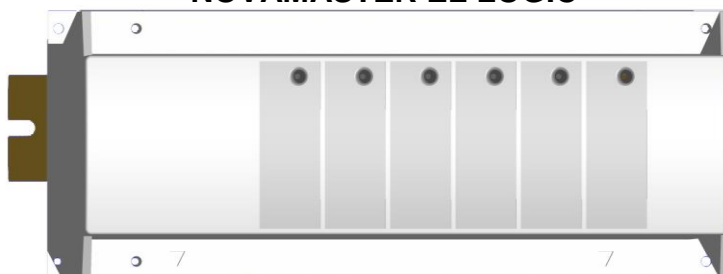
## DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze::	24VAC +- 10% lub 230VAC +- 10%
Temperatura robocza:	0 - 50 °C (lub 32 – 122 °F)
Rodzaj ochrony:	IP30

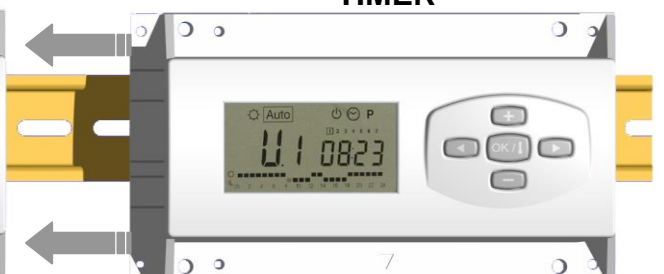
## WYMIARY



## NOVAMASTER EL LOGIC



## TIMER





**P PROGRAM menu :**

Stisknutím tlačítek +/- zvolte programování kanálu pro čas a teplotu A [ChA] nebo B [ChB]. Poté potvrďte tlačítkem OK.



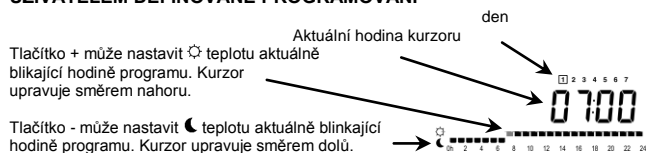
Zvolíte-li vestavěný program P1 až P9, bude tento program probíhat v provozním režimu **Auto** AUTOMACKY..

**Popis vestavěných programů (topení v těchto denních dobách)**

- P1: dopoledne, večer & víkend
- P2: dopoledne, poledne, večer & víkend
- P3: den & víkend
- P4: večer & víkend
- P5: dopoledne, večer (koupelna)
- P6: dopoledne, odpoledne & víkend
- P7: 7 - 19 hod (kancelář)
- P8: 8 - 19 hod, sobota (nákupování)
- P9: víkend (druhý domov, víkendový dům)

Rovněž máte možnost zvolit uživatelský program U1 pro kanál pro čas a teplotu A a program U2 pro kanál pro čas a teplotu B.

**UŽIVATELEM DEFINOVANÉ PROGRAMOVÁNÍ**



Použijte tlačítka < > k posunutí pozice kurzoru v programu dne a snadné úpravě. Je-li zobrazený den v pořádku, uložte nastavení stisknutím OK a posuňte se na další den. Po nastavení dne 7 se stisknutím OK vrátíte zpět do hlavního menu.

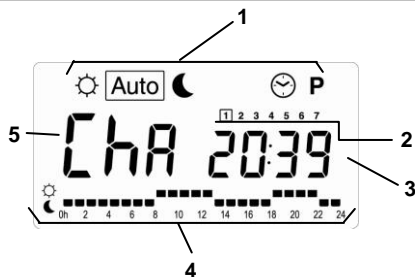
Jakmile je poté zvolen režim **Auto** časový spínač TIMER bude na kanálech pro čas a teplotu dále pracovat podle požadovaných programů.

**CHARAKTERISTIKY**

- 7 -denní program
- 2 kanály pro teplotu a čas A a B
- 9 vestavěných programů
- 1 uživatelský program na kanál (A/B)
- Grafické zobrazení programu
- Automatický nebo Manuální Provoz
- Klávesnice Zámek (dětská pojistka)
- Čas a parametry jsou uloženy v případě přerušení proudu

**ZOBRAZENÍ**

- 1 : Menu provozního režimu
- 2 : Dny v týdnu
- 3 : Čas
- 4 : Grafické zobrazení aktuálního programu
- 5 : Kanál pro teplotu a čas A nebo B



**POPIS REŽIMŮ**

Použijte tlačítka < > pro změnu provozního režimu v Menu.

**Nastavit ČAS v Menu:**

Toto menu užíjte k nastavení aktuálního času

Užijte +/- k nastavení minuty **08:23** OK stisknout

Užijte +/- k nastavení hodiny **08:23** OK stisknout

Užijte +/- k nastavení dne **08:23** OK stisknout

**Manuální provozní režim**

Časově neomezený provoz v tlumeném režimu na obou časových a teplotních kanálech.

**Manuální provozní režim**

Časově neomezený provoz v režimu Komfort na obou časových a teplotních kanálech.

**Auto Provozní režim AUTOMATIK:**

Automatický provoz dle zvoleného programu a aktuálního času..

**DŮLEŽITÉ:**

Pro ovládání režimů **Auto**, , tohoto časového spínače TIMER je nutné použít prostorové termostaty s jedním připojením na "externí časovač". Po instalaci zvolte na termostatu tuto polohu

**SPECIÁLNÍ FUNKCE**

**KLÁVESNICE ZÁMEK:**

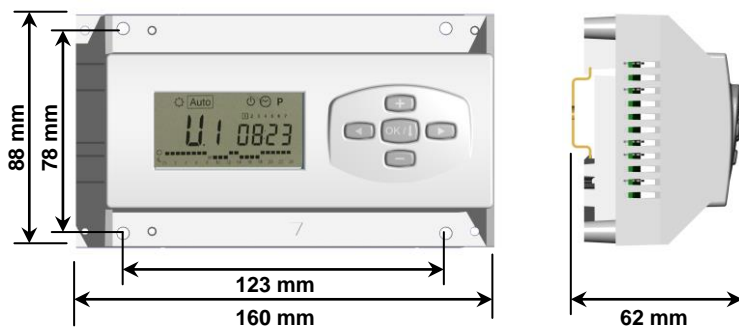
Tato funkce brání jakýmkoliv změnám programování.

V provozních režimech , **Auto** nebo , při stisknutí tlačítka OK a současném stisknutí tlačítka + nebo - je klávesnici zámek aktivována (**Łac codĚ**) nebo vypnuta (**UŁac**).

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Provozní napětí:	24VAC +- 10% oder 230VAC +- 10%
Provozní teplota :	0 - 50 °C (oder 32 – 122 °F)
Elektrická ochrana :	IP30

**ROZMĚRY**



**NOVAMASTER EL LOGIC**

**TIMER**

